

(小1・中1・転入者用 及び 小2~6・中2~3用 共通)  
(초1·중1·전입학생용 및 초2~6·중2~3 학생용 공통)

年 月 日  
년 월 일

保護者 様  
학부모님 께

\_\_\_\_\_ 学校 校長 \_\_\_\_\_  
(학교명) 교장

結核検診の実施について (お願い)  
결핵검진 실시 안내 (당부)

子どもたちが楽しく意義ある学校生活を送るためには、健康に気をつけなければなりません。  
また、集団で生活する学校は感染症がまん延しやすい環境があります。

このことから、結核についての健康管理は大切であり、学校においては定期健康診断の中で実施していきます。

この問診票は結核検診が正しく行われるために是非必要ですので、保護者の方の正確な御記入をお願いいたします。

なお、この問診調査は結核検診以外には使用されません。

어린이들이 즐겁고 보람있는 학교생활을 하기 위해서는, 건강을 조심하지 않으면 안됩니다.  
또한, 집단 생활을 하는 학교는 감염증이 퍼지기 쉬운 환경이기도 합니다.

이런 이유로, 결핵 건강관리는 중요함에, 학교에서는 정기 건강검사 중에 실시합니다.

이 문진표는 결핵검진이 정확히 이행되기 위해서 반드시 필요한 것으로, 보호자 분께서 정확히 기입해 주시기 바랍니다.

한편, 기입된 문진내용은 결핵검진 이외에서는 사용되지 않습니다.

記  
다 음

小1・中1・転入者 留意点 초1·중1·전입자의 유의점

- 「質問6」について「질문6」에 대해서  
BCG接種の有無を記入してください。BCG 접종 유무를 기입해 주세요.

小2~小6 / 中2~中3 留意点 초2~초6 / 중2~중3의 유의점

- 「質問1~3」について「질문1~3」에 대해서  
昨年と同様の内容を記入していただくことでもあります。ご了承ください。  
작년과 같은 내용을 기입해야 할 경우도 있습니다만, 양해해 주십시오.

共通留意点 공통 유의점

- 「質問1~3」について「질문1~3」에 대해서  
生まれてから現在までのことを記入してください。

(小1・中1・転入者用 及び 小2~6・中2~3用 共通)  
(초1・중1・전입학생용 및 초2~6・중2~3 학생용 공통)

2 「質問4」について「질문4」에 대해서

(1) 過去3年以内に通算して半年以上外国に住んでいた場合は、その国名と住んでいた時期等を記入してください。

과거 3년 이내에 통산해서 반년 이상 외국에 거주한 경우에는, 그 나라 이름과 거주 시기 등을 기입해 주세요.

(2) 複数の外国に住んでいた場合は、すべての国名を記入してください。

복수의 외국에 거주한 경우는, 그 나라 이름을 모두 기입해 주세요.

3 「質問5」について「질문5」에 대해서

(1) 自覚症状がある場合は、受診の状況を記入してください。

자각 증상이 있어 병원에 갔었던 경우에는, 그 검진 상황을 기입해 주세요.

(2) 受診がお済みでない場合は、早めに医療機関に受診してください。

자각증상은 있었으나 병원에 간 적이 없는 경우에는, 가능한 빨리 의료기관을 찾아 검진해 주세요.

4 在籍学年の欄に記入後、氏名を記入の上、学校へ提出してください。

재적 학년란을 기입하고 이름을 적어, 학교에 제출해 주세요.

5 正確な健康診断を行うため、提出された問診票を確認した結果、再度保護者の方へ詳しい調査を依頼することもありますのでご了承ください。

정확한 건강진단을 위해, 제출된 문진표를 확인한 결과에 따라서는 다시 보호자님께 보다 자세한 조사를 의뢰할 경우도 있습니다. 양해해 주십시오.

6 提出された問診票を事前に確認しますので提出期限は必ず守ってください。

제출된 문진표는, 사전에 확인해야 함으로, 제출 기한을 반드시 지켜 주세요.

学校への提出期限	年	月	日
학교에의 제출 기한	년	월	일